

PEDROVA'EA OMOMBE'UYPY AHE VE Primeira Carta de Pedro

¹ Ji ko Pedroramo. Ji Jesus Cristo'ga moirũharamo ako. Kiro ji ikwatijari imondovo nhinhi'iga pe me Tupana'gareheva'ea pe – perope peju ġagwyri pe: Ponto pe, Galácia pe, Capadócia pe, Ásia pe, Bitínia pe. Pevo pe kwaki'opavi pejigwovo pejiġupa ġapyteri pe penhimongyavo raikwehe.

² Gwemimbotarimo Tupana'ga nhandervete'ga pe mo'emo'ei ojive hako ġahã po ti oko jireheva'ero javo. Tupana'ga ra'uva pe mongoi Tupana'gareheva'ero a'ero raikwehe. “Amo'emo'ẽ ji ġa tohendu katu ti ġa Jesus Cristo'ga nhi'iga javo,” ei Tupana'ga. “Tomombo ti ga ġandekote'varuhua ġa hugwi omanoro ġwaramo,” ei ga.

Tupana'ga ti tomomyry hete pe me. Tonogatu hete ti ga pepy'a no.

Pyry ti nhande ve nehẽ

³ Timbohete ti Tupana'ga. Gaha ko Jesus Cristo'ga ruva'ga nhandepojykaharete'ga ruva'ga. Ombogwera ga Jesus Cristo'ga gamanoa hugwi raikwehe. Gambogwerava ġwaramo Tupana'ga nhande mboheaporoġita pyahu nhande mongovo. A'ereki ga nhande porogwety hete. Nhandereaporoġita ipyahuro ġwaramo nhande ei: Tupana'ga po ti nhande mbuhuruka tuhẽ yvagi pe nehẽ nhande mongovo avuirama ojipyri nehẽ, xa'e nhande. ⁴ Nhandereaporoġita ipyahuro

ġwaramo nhande ei no: Tupana'ga po ti ombuhu tuhē pyryheteva'ea nhande ve nehē. Tupana'ga remimbuhura pyry tuhē avuirama. Ndopavi po ti nehē. Ndite'varuhui'i'i po ti nehē no. Niymyani nehē. A'ereki pyry hete. Kiroġwe tuhē Tupana'ga herekokatui a'ea pe me yvagi pe. ⁵ Ga pe a'ngu no. A'ereki Tupana'ga ipopoaka pe a'nguavo pejikoga ġwaramo ga rehe. A'ero po ti Tupana'ga pe mbuhurukari pe mongovo ojipyri avuirama yvagi pe nehē. Pendekoaġwama po ti ga imboukwahavi mbapava koty nehē.

⁶ Pendoryndory pe a'ea rehe. A'ea ja po pe ne'ouhūramo kiro ġa imbohahyparavuhurame pe me. ⁷ Tupana'ga opota penhimomiranama hahyrame pe me tiukwaha ti ġajikohetea ji rehe javo. A'ereki jukwaha pejikohetea ga rehe penhimomiranamame hahya pe. Ehepia te ouro. Ga imbokumbokurame ouro imo'eamo ite'varuhuva'ea jugwi jukwahavamo hembyruera pyryva. Na jitehe jukwaha pejikohetea Tupana'ga rehe hahyrame pe me. Ouro ko pyry novia. Johe'i hete pyry pejikohetea Cristo'ga rehe. Ouro opa reki. Pejikohetea ki a'e te ndopavaġwami po rimba'e. Jukwahavame po ti Tupana'ga pe mbohetei aerē nehē. Jesus Cristo'ga nhimboukwahavame ua po ti Tupana'ga ei pe me nehē: “Pyry hete pejikohetea Jesus'ga rehe,” e po ti ga pe me nehē.

⁸ Ndapehepiagi ve pe Jesus Cristo'ga. Emo pe ga arōhetei. Ndapehepiagi tuhē pe ga kiro. Emo pe jikohetei ga rehe. Igwete pe ndoryndoryhetero pejikoga ġwaramo ga rehe. Yvagahugwiva'ea ko pendoryhetea ga rehe. Tegwete reki pendoryva

imombe'uhava ojipe'ġa pe. ⁹ Pejikoga ġwaramo Jesus Cristo'ga rehe po ti Tupana'ga pe nderohoi yvagi pe ojipyri nehē. Pejihoagwama rehe pe ndoryhetero kiro a'ero.

¹⁰ Pehoagwama rehe Tupana'ga nhi'ġa mombe'uharava'ea japyakahetei tikwaha hete jawo hako. A'ero ahe imombe'unhoġwenondei jawo hako. “Tupana'ga po ti omombyry ġa pe nehē ġa nderogwovo yvagi pe nehē,” ei Tupana'ga nhi'ġa mombe'uharava'ea hako. ¹¹ Cristo'ga ra'uva oko ahe pavēi ahe mbo'embo'eavo hako. “Hahy hete naē po ti Cristo'ga pe nehē. Igwete po ti ga manoi novīa. Emo po ti pyryhetero ga pe nehē,” e'i Cristo'ga ra'uva. “Okwerava'ja po ti ga nehē ogwovo yvagi pe nehē. Aerē po ti ga rura'javi ojiheve'ġa nderogwovo yvagi pe Tupana'ga pyri nehē no,” e'i gara'uva Cristo'ga mombe'gwovo ahe ve. A'ero Tupana'ga nhi'ġa mombe'uharava'ea japyakai a'ea rehe hako. “Maname po ti a'ea nehē?” ei ahe. “A'ea rupi ti marā nehē?” ei ahe ojapyakavo hehe.

¹² Tupana'ga e'i ahe ve no hako: “Penemi-mombe'ua ko pejiveva'ea rūi reki korogweva'ea rūi,” ei ga ahe ve. “Aerēva'ea pe imombe'ui a'earupive'ġa ti tokwaha jawo,” ei Tupana'ga ahe ve. A'ero ahe Cristo'ga mombe'umbe'ui hako. Cristo'ga mombe'ua jitehe aġwamove'ġa omombe'u pe me no. A'ereki Tupana'ga ombuhuruka gwa'uva ġa pyri yvaga hugwi ġa mbo'eavouka jupe. A'ero ġa Cristo'ga mombe'ui pe me pyryva'ea mombe'gwovo. Yvagipeve'ġa vehevi okwaha pota a'ea no novīa Tupana'gapyrive'ġa.

Peko katu ti, ei Tupana'ga

¹³ Pejirokwa ti a'ero penhimbovyvya. Jesus Cristo'ga po ti omomyry pe me nehē onhimboukwahavame ua yvya koty nehē. Cristo'ga remimomyryva rehe ti pejapyaka hete a'ero tomomyry tuhē ti ga nhande ve javo. ¹⁴ Pehendu katu ti Tupana'ga nhi'iga. Ymya pe ipotaruhui ite'varuhuva'ea jipi. A'ereki a'ea rupi pe ndapekwahavi pejikoge'yma Jesus Cristo'ga rehe. Pepohi ti pejikoagwera hugwi a'ero penhimbipotaruhua hugwi. ¹⁵ Tupana'ga ndokote'varuhui'i'i. A'ereki ga oko katu jipi. Ga pe mo'emo'ē ji javijitehe ti peko katu javo. Peko katu ti a'ero pejikojikovo. ¹⁶ A'ereki aherembikwatijara omombe'u Tupana'ga nhi'iga ahe ve. “Ji ako katu,” ei ga. “Nurā ti peko katu ji javijitehe nehē no,” ei Tupana'ga.

¹⁷ Penhi'igame Tupana'ga pe pe ei Apī ga pe. Emo gaha reki e'i a'itituhēva'ea rupi katu yvyakotyve'ga ndeaporoḡita pe. Jara'ga pe ga ei: “Peko katu pe.” Jara'ga pe ga ei reki: “Peko te'varuhu pe.” A'itituhēva'ea rupi katu ga ei ga pe nhaporemokwahava ḡandeaporoḡita. Tapepojihuve'ymuhūi ti a'ero pejuvete'ga Tupana'ga pejikovo penhimarane'ymame yvya koty.

¹⁸⁻¹⁹ A'ereki pe pekwaha Cristo'ga manoa pe ndepyga. Omanoro ḡwaramo ga pe mbopiro'yi pendekotehea hugwi. Mbatara rūi opava'ea rūi pe mbopiro'yi pendekotehea hugwi. Ouro rūi pe mbopiro'yi. Prata rūi pe mbopiro'yi. Nanongara nhaporemorūi tuhē pe mbopiro'yi pendekotehea hugwi. Pendekoteheagwera rehe penamonhava'ea pe mbo'embo'ei pe

mbojikwakuteheavouka. Cristo'ga pe mbopiro'yi reki a'ea hugwi omanomo pe ndepyga. Ga ko cordeiro ja - kiroki a'ea ġa okwava'ē ijukavo Tupana'ga pe. Pyryheteva'ea ġa okwava'ē ndite'varuhui'i'iva'ea. Na jitehe Cristo'ga nhikwava'eġi Tupana'ga pe heka'voguka gwekoa omanomo. Ga ndite'varuhui'i'i. Pyry hete ga novã. Emo ga onhikwava'ē omanomo pe ndepyga.

²⁰ Yvya apoa renonde Tupana'ga ei Cristo'ga pe po rimba'e: “Ndehe ti eho yvya koty emanomo ġambopiro'yharamo nehē,” ei Tupana'ga ga pe. Aġwamo reki mbapava koty Cristo'ga ukwahavamo ua pe ndepyga ikwehe. ²¹ Gaha pe mbojiko Tupana'ga rehe. Tupana'ga ga mbogwera gamanoa hugwi ga mongovo huvihavuhetero ikwehe. Nurã pe jikohetei Tupana'ga rehe. Igwete pe ei: “Tupana'ga po ti imombyryvi nhande ve ġwembi'ea rupi nehē no,” pe'e pe.

²² Pehendu katu pe a'itituhēva'ea Jesus Cristo'ga mombe'ua. A'ero pe imomborukari pejikote'varuhua pejihugwi. A'ero pe penhiirũ'ġa arõhetei Jesus'gareheve'ġa. Penhoarõ hete tuhē ti a'ero.

²³ Tupana'ga okoji onhi'iġa reheve. Onhi'iġa pyvõ ipopoakava'ea pyvõ ga pe mbojihuvi gwa'yramo pejikogame ojihe. Penduva'ġa pe mbojihu raikwehe. Emo aerē penduva'ġa omano vvyakotyva'ero ġwaramo. Tupana'ga ki a'e te nomanoi. Gaha pe mbojihuva'ja gwa'yramo.

²⁴ Tupana'ga rembikwatijarukara e'i no:

“Yvyakotyve'ġa ko yvotyra ja,” e'i.

“Gakatuhetea ko yvotyarakatua ja no.

A'ereki ipotyra inhymba reki.

Ohova okui pa,” e'i.

“Yvyakotyve'ġa na jitehe opa pa no,” e'i.

²⁵ “Tupana'ga nhi'iġa ki a'e te okoji avuirama,” e'i ikwatijara.

Tupana'ga nhi'iġa jitehe ġa omombe'u pe me raikwehe. A'ereki ġa omombe'umbe'u pyryva'ea pe me Jesus Cristo'ga mombe'gwovo.

2

Cristo'ga ko ita'java'ea

¹ Onhi'iġa pyvõ Tupana'ga pe mongoi gwa'yramo. Pepohi ti pejikote'varuhua hugwi nhaporemo a'ero. Tape'mbea'javi ti no. Tapenhi'iġatutehei ġa pe timoandyandyi ġa javo. Tapenhimyrõi ti ojipe'ġa ndehe. Tapembotegwetei ti ġa no.

² Ipita'ngive'ġa opota hete oy'ġa kambya. Na jitehe ti pepota hete Tupana'ga nhi'iġapyryva. A'ea po ti igwaigwavete pe mbojikohetei Tupana'ga rehe nehẽ. ³ A'ereki Tupana'ga mombe'uhava e'i: “Pekwaha pe hepiaga nhandepojykaharete'ga remimombyryva pejive,” e'i ikwatijara.

⁴ Penhimongo ti Cristo'ga pavẽi a'ero. Gaha ko ita'java'ea. Ita okoji avuirama. Na jitehe Cristo'ga okoji avuirama okovo. Ita onga rupiara onga apohara'ġa noarõi ite'varuhu javo jupe novĩa. Tupana'ga ki a'e te oarõ ita pyry hete reki javo jupe. Na jitehe ite'varuhuve'ġa noarõi Cristo'ga ite'varuhu ga javo. Tupana'ga ki a'e te oarõ ga pyry hete ga javo.

⁵ Pe ko ita'java'ea jitehe no. Ita ko okoji avuirama. Pe na jitehe peko Tupana'ga pavēi avuirama. A'ereki ga pe mongo pyahu. Ga oapo ita gwuhavamo. Na jitehe Tupana'ga pe apoi gara'uva ruhavamo. A'ereki pepyteri pe Tupana'ga ra'uva u. Peko pe ikwava'ēharamo Tupana'ga pe. A'ero Jesus Cristo'gareheva'ero pe nhikwava'eği Tupana'ga pe ga mboheteheavō. A'ea rehe Tupana'ga nhimohemi a'ero.

⁶ Aherembikwatijara omombe'u Tupana'ga nhi'iğa hako. Tupana'ga e'i hako:

“Onga apohara'ğa omo'ē ita tihepia pyryva'ea javo. A'ero ğa pyryva'ea mongoi huvihavamo imohina gwuhava tojiko hete ita jararamo huvihavava'ea rehe ojopyhykatu-avo javo,” ei ga.

“Na jitehe ji ei ga mombe'gwovo no.

Pyry hete ga, a'e ji,” ei Tupana'ga.

“A'ero ji pyryve'ga mongoi jijiheve'ğa nduvihavamo

tojiko hete ti ğa ga rehe javo,” ei Tupana'ga.

“Jiruhava ko cidade de Sião.

Na ja jireheve'ğa ko jiruhavamo.

A'ero ji pyryve'ga mongoi jijiheve'ğa pyteri pe.

Ojikogame ga rehe po ti ğa ndipoyjayjare'ymuhūi nehē,” ei Tupana'ga.

Nahã aherembikwatijara omombe'u Tupana'ga nhi'iğa ga Cristo'ga mombe'urame hako.

⁷ Pejiko pe Cristo'ga rehe. Nurã pe ei pyry hete ga pe. Ga ki a'e te – kiroki ğa ndojikogi Cristo'ga rehe – aherembikwatijara omombe'u ğa onga apohara'ğa ja ko ğa javo. Aherembikwatijara e'i a'ero:

“Onga apohara'ġa japorame onga ita apopyra hep-
iagi ojipeji ita.

A'ea ġa omombo ipo'rue'yma tiruahũ javo jupe,”
e'i.

“Aerē akoja jitehe hekoi huvihavamo jara hohe
opyryhetero onga pyhykatuavo,” e'i aherem-
bikwatijara.

⁸ Ojipea ikwatijara e'i no:

“Ita ombo'a yvyakotyve'ġa noġa ġa monhim-
boahiva,” e'i aherembikwatijara.

Na jitehe ko ga omonhimboahi okote'varuhuve'ġa
monhimonha'ngavo ġa mbopoyjayjare'yma.
Onhimboahi ġa Cristo'ga pe ojikoge'yma ga
rehe. A'ereki ġa nohendukatui Tupana'ga nhi'ġa.
A'ereki Tupana'ga e'i jipe ġa pe: “Na tuhē po ti ġa
ndekoi nehē,” ei ga.

⁹ Oro pe, Tupana'ga pe mo'emo'ē pe mongovo
ojiheva'ero. Gareheva'ero ko pe ikwava'ēharamo
Tupana'ga pe nhandervihavuhuhete'ga pe. Ga
pe mo'ē ojipe'ġa hugwi pe mboporavykyavo
ojive. Ga pe pojyka tomombe'u ti ġa nhirem-
biapopyryva javo. Ymya pe ndekote'varuhui
raikwehe. A'ero pe ypytunahivarupive'ġa
ja. A'ereki ypytunahiva rupi okorame ahe
ndokwahavi. Pe na jitehe ndapekwahavi
Tupana'ga pejikote'varuhuavo raikwehe.
Aerē Tupana'ga pe mo'emo'ēi tapepohi ti
pejikote'varuhua hugwi javo. Aġwamo pe
kojahuarupive'ġa ja a'ero. A'ereki kojahua rupi
okorame ahe okwaha. Na jitehe pe pekwaha
Tupana'ga kiro pejikokatuavo. Tupana'ga
kwahavame ko pyry hete. ¹⁰ Ymya ko pe ndapekoi
Tupana'gareheva'ero. Aġwamo ki a'e te pe peko

gareheva'ero. Ymya pe ndapekwahavi Tupana'ga rembiporogwetyga. Aḡwamo ki a'e te pe pekwaha a'ea Tupana'ga nhande porogwety javo.

Tupana'gareheva'ero peko katu

¹¹ Nhiirũ, ojipe'ḡa gwyri pe pe nduvi hajiheve'ḡa ja. A'e hete ji pe me a'ero: Tapepotaruhui ti pejikovo. A'ereki penemimbotaruhua pe mboheaporogita te'varuhu. ¹² Peko katu ti ḡapyteri pe – kiroki ḡa ndojikogi Cristo'ga rehe. Amoamome ḡa pe mbotegwetei po oko te'varuhu ḡa javo tehe pe me. Emo pendekokatua repiagame po ti ḡa nhimombaragwahavi hehe nehẽ. A'ea rehe po ti ḡa Tupana'ga mbohetei a'ero ga rurame mbapava koty nehẽ. “Ndepyry hete nde ḡa mongokatuavo,” e po ti ḡa nehẽ.

¹³⁻¹⁴ Tupana'gareheva'ero ti pehendu katu penduvihava'ḡa nhaporemo yvya koty: gaha – kiroki ga jara'ḡa hohe huvihavuhuro – pehendu katu ti ga gamoirũhara'ḡa no gobernadores'ḡa. A'ereki penduvihavuhu'ga onhimoirũuka ḡa pe tombohahyuka ti ḡa okote'varuhuve'ḡa pe javo. “Tapembohete ti okokatuve'ḡa,” ei ga ḡa pe no.

¹⁵ Tupana'ga opota pendekokatua tapemombi ti ikwahave'ỹve'ḡa nhi'ĩtehea.

¹⁶ Pepiro'y pe, na tuhẽ ti peko a'ero. A'erorame tehe ti tape'ei ti: “Tako te'varuhu ti kiro nhiremimbotarimo a'ero. A'ereki ji jipiro'y.” Tape'ei ti a'ea. Tupana'ga rembipojy kaharamo pe peko. Garemimbotarimova'ea rehe ti peko a'ero.

¹⁷ Pendeaporogita katu ti ojipe'ḡa ndehe nhaporemo. Pearõarõ ti penhirũ'ḡa. Ga ojiko Cristo'ga rehe pe ja. Pepojihuve'y mi ti Tupana'ga.

Pendeaporoĝita katu ti penduvihavuhu'ga rehe no.

Peho ti Cristo'ga rupi hahyrame pe me

¹⁸ Peaporavykyrame ojipe'ĝa pe pehendu katu ti ĝanhi'ĝa penhiroyrōe'yma. Pehendu katu ti ĝanhi'ĝa ĝa ndeaporoĝitakaturame pejihe nehē. Ga ndekote'varuhurame pe me ti pehendu katu jitehe ĝanhi'ĝa. ¹⁹ Ombohahy tehe po ĝa pe me. Po pe nhimomiranami jupe Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe pejikovo ĝwaramo, a'ero po pyryvamo. ²⁰ Po ĝa pe nupanupāi pe ndekote'varuhuro ĝwaramo, a'ero po pe nhimomiranatehei. A'ereki pejikote'varuhuro ĝwaramo pe pekwaha hahya. Po pejikokaturo ĝwaramo pe ikwahavi hahya penhimomiranama jupe, a'ero po ti Tupana'ga imombyryvi pe me nehē. ²¹ A'ereki Tupana'ga e'i pe me: “Penhimomirana ti ĝa imbohahyrame pe me pejikokatua rehe,” ei ga. A'ereki Cristo'ga okwaha hahya pe ndepyga toho ti ĝa ji rupi javo ikwehe.

²² “Ndokote'varuhuangavi Cristo'ga.

Ni'mbeangavi ga no.”

²³ Ga ombotegweterame ga nombotegwetei ĝa ikwehe. Ga imbohahyrame ga pe ga nde'i: “Ajipy po ti ji pe ndehe nehē,” nde'i ga. Ga onhikwava'ē reki Tupana'ga pe. A'ereki Tupana'ga e'i a'itituhēva'ea rupi katu ite'varuhuve'ĝa pe. Ga e'i hupi katu pyryve'ĝa pe no.

²⁴ Cristo'ga tuhē gwereko nhan-derekote'varuhua omanorame yva rehe. “Tipiro'y ti ĝa okote'varuhua hugwi,” ei ga, “toko ti ĝa Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe kiro,”

ei ga. Cristo'ga okwaha hahya omanomo nhande repyga. Nahã kiro pyry hete nhanderekoagwama.

²⁵ Ymya ko pe ndekoi ovelhas ja. Ovelhas oka'nhyka'nhy jipi ojipiakatuhara'ga hugwi okovo gwemimbotarimova'ea rehe. A'ero hepiakatuhara'ga herura'javi ovelhas rerekovo. Ymya ko ovelhas ja pe ndekoi pejikovo penhimimbotarimova'ea rehe. Emo Tupana'ga pe nderuruka Cristo'ga pyri. Ovelhas repiakatuhara'ga gwereko katu ovelhas jipi. Na jitehe Cristo'ga pe ndepiakatui pe nderekokatuavo jipi.

3

Hembirekove'ga

¹⁻² Nanongara pe ji ei kunhangwera'ga pe no hembirekove'ga pe. Pehendu katu ti penhimbireko'ga nhi'i'ga ga erame pejive. Jararamo penembireko'ga ndokoi ve Tupana'ga nhi'i'ga rehe Cristo'ga mombe'ua rehe. Pe hendukaturame penhimbireko'ga nhi'i'ga po ti ga pendekokatua repiagi pendeaporoğitakatua kwahava nehẽ. A'ero po ti ga jikogi Cristo'ga rehe nehẽ. Penhi'i'ga gwaramo rui po ti ga jikogi nehẽ. Pendekokaturu gwaramo po ti ga jikogi Cristo'ga rehe a'ero nehẽ.

³ Tapekotehei peji'ara rehe. Tapenhimbojig-waguhui ti tajirepia ga jikatua javo. Tapenhiakãavykyuhui ti penhimbohepia'ngiavo ojipe'ga pe. Tapenoğuhui ti pejihe ourova'ea. Tape-mongiuhui ti pejipikatua tahepiuka ti ga pe jipikatua javo. Tapekotehei ti peji'ara rehe, a'e ji pe me. ⁴Peypyteripeva'ea rehe ki a'e te po pe peko

hamo pendeaporoğitakatua rehe. Ipy po pepy'a jipi hamo. Penhyrõ po pe jipi hamo. A'ea ko pyry hete Tupana'ga pe.

⁵ Ymya ko kunhangwerapyryva'ea nahã no. Ahe ojiko Tupana'ga rehe oho po ti ga ġwembi'ea rupi jawo. Ahe onhimboheaporoğita katu hendukatuavo ġwembirekova'ea nhi'iğa. ⁶ Nahã ko Sarava'ea hako. Ahe oho ġwembirekova'ea nhi'iğa rupi Abraãova'ea nhi'iğa rupi jijara'ga jawo ahe ve. Po pe jikokatui imbojue'yma pejipy'a jipi, a'ero po pe Sarava'ea'java'ea.

⁷ Nanongara pe ji ei kiro akwaimbae'ğa pe no hembirekove'ğa pe. Peko ti penhimbireko'ğa pavëi pejapyakavo ġapopoakare'yma rehe. A'ereki pe gwyre'i ġa ipopoaka. Pendeaporoğita katu ti ġa ndehe a'ero. A'ereki Tupana'ga imombyryvame pe me omombyry ġa pe no. A'ero po ti ġa ndekoi Tupana'ga pyri pe pavëi nehë. Pe ġa nderekokatue'ymame pe ndovahoguhui penhi'iğame Tupana'ga pe a'ero.

Hahya pe ndekokaturame

⁸ Mbapavamo ji ei pe me nhaporemo. Pembojo'jajo'ja ti pendeaporoğita. Jara'ğa ndekoveveuhurame ti pekoveveuhu ġa pavëi no. Jara'ğa ndoryvame ti pejory ġa pavëi. Penhoirũramo penhoarõ hete ti. Pejoporogwety ti. Tapenhimboheteuhui pejogwerekovo. ⁹ Ga ndekote'varuhurame pe me tapejipygi ti ġa ndehe. Ga ete'varuhurame pe me tapenhi'ĩpondekuate'varuhui ti ġa no. Nahã ti peko. Pemombyry ti ġa pe ġa ndekote'varuhurame pe me. A'ereki Tupana'ga pe mo'emo'ẽ tamombyry ti

pe me javo. Nurã ti pemombyry ojipe'ğa pe a'ero.

¹⁰ A'ereki Tupana'ga rembikwatijarukara e'i:

“Kiroki ga e'i:

'Jirory pota ji pyryva'ea rerekovo jipi'

– te'ite'varuhuyme ti ga a'ero.

Ti'mbea'javyme ti ga no,” e'i.

¹¹ “Topohi ti ga okote'varuhua hugwi okokatuavo.

Tojirokwa hete ti ga okokatuavo ojipe'ğa pe no.

¹² A'ereki nhandepojoykaharete'ga gwepia katu ğa

– kiroki ğa oko garemimbotarimova'ea rehe,”
e'i.

“Gwendu katu ga ğa nhi'igame ojive.

Emo ga omovahĩ okote'varuhuve'ğa,” e'i ik-
watijara Tupana'ga mombe'gwovo.

¹³ Pe ndekokatupotarama po ti ğa
nombote'varuhui pe me nehẽ. ¹⁴ Emo po ti ğa
pendekokatua rehe vehevi imbohahyukari pe
me, a'ero po ti pyryvamo pe me nehẽ. Tapekyhyji
ti ğa hugwi a'ero nehẽ. Tapembojuukaryme ti
pejipy'a.

¹⁵ Pembohete ti Cristo'ga ga ko jipojoykaharete'ga
javo pejiyvyteri pe. Pejiko pe Cristo'ga rehe. Pe-
japyaka ti a'ea rehe a'ero tanhimombe'u ti ojipe'ğa
pe javo. E'i po ti ğa pe me nehẽ: “Maraname pe
jikogi Cristo'ga rehe?” ¹⁶ Pemombe'u katu ti ğa pe
a'ero penhyromo penhimbohete'yma. Peko katu
ti Cristo'gareheva'ero pejipoyjareteramo. Gahã
po ti ndipoyjayjari a'ero nehẽ pe mbotegweter-
ame onhi'ite'varuhuavo pendekokatua rehe nehẽ.

¹⁷ Hahy po pe me pendekote'varuhua rehe. Po
pendekokatua rehe hahyramo pe me a'ea po pyry
hete Tupana'ga ipotarama a'ea.

18 Cristo'ga jitehe okwaha hahya no. Igwete ga manoi. Ojipeji igwave ga manoi imombopava pendekote'varuhua pe hugwi. Nomanoa'javi po ti ga a'ero nehē. Ga ko pyryheteva'ero oko. Emo ga omano ite'varuhuve'ga ndepykavamo tarekokatuuka Tupana'ga ga pe javo. Yvyakotyve'ga ojuka ga ikwehe. Emo Tupana'ga ga mbogwera gara'uvimo.

19 Gwa'uvamo ga hoi ahera'uva pyri a'ero – perope tegwete ahera'uva i'ēhava jugwi – pevo Cristo'ga hoi imombe'gwovo a'itituhēva'ea ahera'uva pe. 20 Ymya ahe nohendukatui Tupana'ga nhi'iga Noéva'ea japorame yhararuvihavuhua hako. Tupana'ga nonhimbaekwahivi reki ahe ve gwendukatue'ŷva'ea rehe. “Tohendu katu pa na'ē ti ga nhinhi'iga,” ei Tupana'ga hako. Mbohapy'ri reki oitova'ea jate gwendu katu Tupana'ga nhi'iga Noéva'ea gwe'yjava'ea pavēi. A'ero ahe avi yhararuvihavuhua pype. Jarava'ea opa pa a'ero onhimongyavo otypyvygamo yvya nhatymbavame. Noéva'ea ki a'e te okoji yhya pyvō uvame yhararuvihavuhua pype.

21 Na jitehe yhya pyvō nhande nhimobatzaukari. A'ero nhanemobatiza pyvō Tupana'ga nhande mongopyahui. Yhya mombe'urame ji nda'ei iheja pe nhandera'oa ky'auhua iheja pe. Nahā ji ei: Penhimobatzaukaramē yhya pyvō pe ei Tupana'ga pe: “Cristo'gareheva'ero ji taho nenhi'iga rupi,” pe'e pe Tupana'ga pe. A'ereki kiro pe peko katu pepoyjareteramo. Tupana'ga nhande mongo pyahu a'ero Jesus Cristo'ga kwerava gwaramo omanoa hugwi. 22 Jesus Cristo'ga oho yvagi pe ikwehe. Pevo ga reko

kiro huvihavuhuhetero Tupana'ga moiruoamo. Yvagipeve'ġa ġwendu katu Cristo'ga nhi'iġa kiro huvihava'ġa ipopoakave'ġa Tupana'gapyrive'ġa no. Gwendu katu pa ġa Cristo'ga nhi'iġa kiro.

4

Perojiji pe pejeaporogita

¹ Cristo'ga okwaha hahya omanomo tahepy ti ġa jawo ikwehe. Pendeaporogita po ti nahā hamo no. Pe'ji ti: “Mara'ngu po ti hahyramo ji ve nehē no? Emo po ti ji aho tuhē Cristo'ga rupi nehē,” pe'ji ti. A'ereki hahyrame nhande ve nhande ndiakoa'javi nhanderekote'varuhua rehe. ² A'ero pe ndapekoa'javi penhimimbotarimova'ea rupi hamo. Tupana'ga remimbotarimova'ea rupi po pe ndekoi hamo kiromo jate penhimarane'ymame.

³ Ymya pe ndekouhui penhimimbotarimova'ea rehe ġa ja - kiroki ġa ndojikogi Tupana'ga rehe. Kirupi pendekote'varuhua a'ero. Nahā ko pendekote'varuhuagwera raikwehe. Ndapeakwahavihu pe. Pepotaruhu pe. Peapouhu pe toryva i'gwoi'gwovo penhimboheagwryryva pejikote'varuhuavo. Peko hete pe ha'angava rehe penhimimbohete'hara rehe pejikove'ÿ Tupana'ga rehe raikwehe. Ite'varuhu hete pe imbohetei a'ea. ⁴ Aġwamo reki ġa nhimomby'ahetei pendekoagwama repiaga. A'ereki ġa akwahave'ÿmuhūrame pe ndapeakwahave'yma'javi ġa pavēi. Nurā ġa pe mbotegwetei kiro. ⁵ Tupana'ga po ti a'ea e'i ġa pe. Namanamehūi po ti ga ei ġandeaporogita pe nehē: “Marā po pendeaporogita jipi? A'ea

pemombe'u kiro ji ve,” e po ti ga ġa pe nehē. A'ero po ti ga ei ġandekote'varuhua pe imondovo ikwepykava ġa pe nehē. Omanoe'ŷve'ġa pe po ti ga imondoi. Omanova'ea pe po ti ga imondoi aherekote'varuhua kwepykava nehē no. ⁶ A'ereki Cristo'ga omombe'u pyryva'ea ahe ve – kiroki ahe vvyakotyva'ero omano Tupana'ga rembi'ea rupi okote'varuhuro ġwaramo. Cristo'ga omombe'u ahe ve toko ti ġa gwa'uvamo Tupana'ga ja javo.

Pejopoko katu ti

⁷ Oho ġwerĩ kiro yvya papava apiavo mbatera papava apiavo nehē. Pejapyaka katu ti penhimbovyvya xanhi'inhiĩ Tupana'ga pe javo. ⁸ Johe'i pa pyry pe nhoarōarōhetei no. A'ereki ojipe'ġa arōheterame nhande nihenonha'javi ġandekote'varuhua re'yjuhua. ⁹ Pembuhumbuhuruka ti Cristo'gareheve'ġa penhonga pe ġa noġa jipi penhiroyrōe'yma. ¹⁰ Tupana'ga nhande mbokarakatu pa tapepoko ti ojipe'ġa javo. Pepo'ru ti pejikarakatua ojipe'ġa ndepyga a'ero Tupana'ga nhande mbokarakatu-paravuhuro ġwaramo. ¹¹ Nahã ti peko a'ero. Kiroki ġa ikarakatu imombe'gwovo mbatera – Tupana'ga nhi'iġa ti ġa tomombe'umbe'u. Kiroki ġa ikarakatu ojipe'ġa pokoga – topokopoko ti ġa ġa Tupana'ga remimbopopoakara pyvō. Nahã ti pejogwerekoreko a'ero Jesus Cristo'gareheva'ero tombohete pa ti ġa Tupana'ga. Xa'e pa ti ga pe jipi: “Nderuvihavuhu hete nde. Ndepopoaka hete nde avuirama,” xa'e ti ga pe jipi. Na tuhē.

Hahy Cristo'gareheve'ġa pe

¹² Nhiirũ, pekwaha hete pe kiro mbatera rahya tapehepiuka ti pejikoga Cristo'ga rehe. Tapenhi-momby'auhui ti hahyrame pe me a'ero. Tape'ei ti: “Maranuhũrame ġa imbohahyukari nhande ve? Mbipehu a'ea.” Tape'ei ti a'ea. ¹³ Pejoryjory ti hahyrame pejive, kiro ko nhande xajikoty'a Cristo'ga pavẽi javo. A'ereki Cristo'ga okwaha hahya ikwehe. Pejory ti hahya rerekovo a'ero, tapendory hete tuhẽ ti Cristo'ga rura'javame huvihavuhuhetero nehẽ.

¹⁴ Ga pe mbotegweterame pe Cristo'gareheva'ero ġwaramo a'ea ko pyry reki pe me. A'ereki ġa pe mbotegweterame Tupana'ga ra'uva huvihavuhuheteva'ea oko pe pyri.

¹⁵ Peko katu ti a'ero. Tapejukai ti ojipe'ġa. Tapemimi ti ojipe'ġa mbatera. Tapekote'varuhui ti. Tapehopehoteheuhui ti ojipe'ġa pyri ja'javo ġa pe. Peko katu ti, a'e ji. A'ero ġa imbohahyukarame pe me po ti pejikote'varuhuva'ea rehe rũi hahyramo pe me nehẽ.

¹⁶ Po ti ġa imbohahyukari pe me pe Cristo'gareheva'ero ġwaramo, tapepoyjay-jare'ymuhũ ti a'ea rehe. Pembohete ti Tupana'ga. Pe'ji ti: Pyry hete ġa ei Cristo'gareheve'ġa nhande ve, pe'ji ti ga mboheteavo.

¹⁷ Oho ġwerĩ kiro japiavo Tupana'ga rembi'ea apiavo. E'i po ti ga yvyakotyve'ġa ndeaporogita pe imbohahyavo ġa pe nehẽ. Ojiheve'ġa pe na'ẽ po ti Tupana'ga ei nehẽ. Po ti ga ei nhande ve na'ẽ, a'ero po ti ġa pe kaitu ga imbohahyahivuhui nehẽ - kiroki ġa nohendukatui Tupana'ga nhi'ġa Cristo'ga mombe'ua. ¹⁸ A'ereki Tupana'ga rembik-watijarukara e'i:

“Hahy paravuhu okokatuve'ġa pe ġavahema renonde yvagi pe Tupana'ga pyri,” e'i.

“Ga pe kaitu po ti hahyahivuhuramo nehē
– kiroki ġa ndokoi Tupana'ga rehe okote'varuhuve'ġa.

Novahemi tuhē po ti ġa Tupana'ga pyri nehē,” e'i ikwatijara.

¹⁹ Kiro ji ei pe me a'ero: Kiroki ġa pe hahy Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe okovo ġwaramo – oko katu po ġa hamo. Tonhikwava'ē po ġa ga pe hamo nhandeapohara'ga pe. A'ereki ga oho ġwembi'ea rupi jipi.

5

Pehepia katu ti Tupana'gareheve'ġa

¹ Kiro ji ei ikwatija pendepiakatuhara'ġa pe. A'ereki jihi ko Jesus'gareheve'ġa ndepiakatuhara no. Ji ahepia Cristo'ga hahyrame ga pe ikwehe. Igwete po ti ji ga moirūi nehē no ga ukwahavame huvihavuhuhetero nehē. ² A'e hete ji pe me aherepiakatuhara pe: Tupana'ga pe mo'emo'ē tohepia katu ti ġa jireheve'ġa javo. Ojatyka ġa Tupana'ga mboheteavo pe pavēi jipi. Pehepia katu ti ġa a'ero. Ovelhas repiakatuhara'ġa gwereko katu ovelhas jipi. Na jitehe ti pereko katu Tupana'gareheve'ġa ndepiakatuavo. Pepota tuhē ti ġa ndepiakatuavo pejikovo Tupana'ga remimbotarimova'ea rehe. Itambere'ia potaruhuavo ġwaramo rūi ti pehepia katu ġa. Pehepia katu ti ġapokopotara ġwaramo. ³ Tapemondomondoukahetei ti ġa penhimbiepiakatuhara'ġa. Peko katu ti ġapyteri pe toho ti ġa ji rupi javo. ⁴ Cristo'ga

ko ovelhas repiakatuhara'ğa nduvihava'ga ja. Ga ko nhanderepiakatuharetero. Po ti pe Tupana'gareheve'ğa ndepiakatui nehë, a'ero po ti nhanderepiakatuharete'ga pe mongoi huvihavuhuro nehë ojipiukarame ua nehë. Penduvihavuhua po ti namominağwami nehë.

Tapenhimbohetei

⁵ Pevoja pe ji ei no: Pehendu katu ti xava'eve'ğa nhi'iğa. Pe nhaporemo ti pehendu katu penhonhi'iğa penhimboheteeyma. A'ereki Tupana'ga mombe'uhava e'i:

“Tupana'ga omovahĩ ğa

– kiroki ğa onhimboheteuhu,” e'i.

“Ga nhimboheteeymame

ga imombyryvi ğa pe,” e'i ikwatijara.

⁶ Tapenhimbohetei ti a'ero. Penhikwava'ë ti Tupana'ga pe ipopoakave'ga pe. Aerë po ti Tupana'ga ei a'ero nehë: “Kiroğwe ji ğa mbohetehetei a'ero,” e po ti ga nehë.

⁷ Pepy'a rekoteherame ti penhimombe'u Tupana'ga pe. Pe'ji ti ga pe: “Apĩ, oko tehe jipy'a. Amombe'u ji nde ve terenoğatu ti jipy'a javo.” Pe'ji ti a'ea ga pe a'ero. A'ereki ga pe ndepia katu.

Penhimboita ti

⁸ Penhimbovyvy ti. Pejapyaka katu ti. A'ereki Diabo'ga anhağa ruvihavuhu'ga napearonhuhũ. Leão onharõva'ea ojukarame ty'ara okooko mbatera rehe ta'u ti javo. Na jitehe Diabo'ga okooko pe ndehe tambojikopiguka ti ğa Cristo'ga rehe javo. ⁹ Pemovahĩ ti Diabo'ga pejikovo a'ero. Pejiko hete ti Cristo'ga rehe penhimboitakwerimo. Napemoka'nhyimi pe hahya peirũ'ğa pe

Cristo'gareheve'ga pe. A'ereki ga hahya jitehe okwaha kiro ojipe'gape'ga gwyrri pe no.

¹⁰ Kiro pe pekawahavahi'vi na'ē hahya novĩa. Emo Tupana'ga pe mo'emo'ē toko ti ga huvi-havuhuro ji pavēi yvagi pe avuirama nehē javo. A'ereki pe pejikoty'a Cristo'ga pavēi. Tupana'ga omomyry pa nhande ve jipi. A'ero po ti ga pe mboheaporogitakatui nehē. Gaha po ti pe mbojikoguka hete Cristo'ga rehe nehē. Gaha po ti omondo pepy'a mbotyva. A'ero po ti pe nhimboitai penhimomiranama hahya pe pepohire'yma ga hugwi. ¹¹ Tipopoaka hete po ti Tupana'ga avuirama nehē. Na tuhē ti.

Mbapavamo Pedrova'ea okwatijaruka

¹² Mbohapyrete kiro ji ikwatijarukari Silas'ga pe imondovouka pe me. Silas'ga ko nhaneirũ'ga Cristo'gareheve'ga. Ajiko tuhē ji Silas'ga rehe. Ikwatijarame pe me ji ehetei a'ero imombe'gwovo: Tupana'ga omomyry tuhē nhande ve. Peko hete ti garemimomyryva rehe avuirama a'ero nehē, a'e hete ji pe me.

¹³ Peirũ'ga Cristo'gareheve'ga – kiroki ga ojatyka Tupana'ga mboheteavo jipi cidade de Babilônia pe – ga omondo onhi'iga pe me. Tupana'ga omo'emo'ē ga ojive no. Marcos'ga jira'yra'jave'ga omondo onhi'iga pe me no. ¹⁴ Cristo'gareheve'ero penho'anhuvanhuvã ti penhoarõheteavo.

Tu katu pa ti pepy'a. A'ereki Cristo'ga pavēi pe pejikoty'a.

Tupana'ga nhi'iga
New Testament in Tenharim (BR:pah:Tenharim)

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tenharim

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tenharim [pah], Brazil

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tenharim

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

3eb8a851-f633-5209-8712-862a9511e134